

Distrito Escolar de la Ciudad de Bakersfield
 Reunión del Comité de Educación Multilingüe
 Lunes 14 de marzo del 2022
 4:00-6:00 p.m. - Junta abierta al público

Acta

La reunión se llevó a cabo a través de Zoom.

I. Se llamó al orden y se pasó lista

La reunión comenzó a las 4:05 p.m. Bajo la dirección del Sr. Alfonso Ceja, representante del Comité de Educación Multilingüe (MEP) se les dio la bienvenida a todos a la reunión.

<input checked="" type="checkbox"/>	El Sr. Mark Luque	Superintendente
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Laura Orozco	Representante de Servicios Educativos
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Laura Guerrero - Salgado	Miembro de la junta educativa
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Shannon Zimmerman	Miembro de la junta educativa
<input checked="" type="checkbox"/>	El Sr. Alfonso Ceja	Representante de MEP
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Christine Chapman	Representante de C&I
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Michelle Santoyo	Representante de recursos humanos
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Anne Lopez	Administradora de la escuela Harris
<input checked="" type="checkbox"/>	El Sr. Erick Casallas	Administrador de la escuela Voorhies
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Melinda Koerner	Administradora de la escuela Stiern
<input type="checkbox"/>	La Sra. Alejandra Sanchez	Representante de maestros de la escuela Harris
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Lupe Quinonez	Representante de maestros de la escuela Voorhies
<input type="checkbox"/>	La Sra. Esmeralda Stane	Representante de maestros de la escuela Stiern
<input type="checkbox"/>	La Sra. Armida Madrid	Representante deBETA
<input type="checkbox"/>	La Sra. Teresa Garcia	Representante deBETA
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Maryann Parada	K-2 padre/madre
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Norma Perez	K-3 madre de Harris
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Annie Avina	3 - 6 Madre
<input type="checkbox"/>	La Sra. Ana Karen Garcia	7-8 madre de Stiern
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Diyarina Motta	Representante de DELAC
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Maricruz Vielma-Morales	Representante de DELAC
<input checked="" type="checkbox"/>	La Sra. Tashawn Winston	Representante de Kern High
<input type="checkbox"/>	La Sra. Lisa Vargas	Representante de KCSOS
<input type="checkbox"/>	Dr. Adam Sawyer	Representante de CSUB
<input type="checkbox"/>	El Sr. Michael Westwood	Representante de BC

II. ELEMENTOS DE ACCIÓN

A. Comentarios Públicos

Shannon Zimmerman, miembro de la junta, compartió que tuvo la oportunidad de visitar un par de escuelas DI y quedó realmente impresionada con lo que vio. La Sra. Zimmerman también compartió que realmente ayuda verlo en acción para poder dar su opinión en este tipo de reuniones.

Aprobación de Actas

Las actas fueron revisadas y aprobadas. Shannon Zimmerman dio la primera moción y Diyarina Motta dio la segunda moción. Se aprobó el acta.

III. ARTÍCULOS DE DISCUSIÓN

A. Datos de lectura y matemáticas de STAR

Alfonso Ceja, Director Ejecutivo, Programas de Educación

Multilingüe en primer lugar, quería agradecer al Departamento de Datos y Evaluación por ayudarnos a reunir los datos que muestran cómo se están desempeñando los estudiantes de DI en comparación con los estudiantes de todo el Distrito. Nuestros alumnos de K y 1° grado que tomaron la prueba STAR de alfabetización temprana y mostraron un progreso tanto en inglés como en español, pero más en español, no olvidemos que los estudiantes DI toman la prueba STAR en inglés y español. En STAR Reading Spanish, los alumnos de segundo grado pasaron de un 22% en el otoño a un 51% en el invierno mostrando una vez más un crecimiento. En la lectura STAR de 3° grado en adelante, vemos que los estudiantes DI están superando a los de habla inglesa, excepto en 8° grado. La Sra. Zimmerman preguntó por qué los puntajes parecen disminuir en la escuela intermedia, el Sr. Ceja le informó que en este momento no tenemos datos de por qué. STAR Math sigue el mismo patrón, enfocándose en el 3° grado, los estudiantes DI están superando a los estudiantes de inglés.

B. Datos de LAS Links

Denys García, especialista del programa, MEP compartió que LAS Links Español Online es una evaluación de dominio del idioma español basada en investigaciones que mide las habilidades de hablar, escuchar, leer, escribir y comprender de los estudiantes de K-12. Ayuda a los maestros en programas de dos idiomas y bilingües a identificar las dificultades lingüísticas que los estudiantes pueden tener en español y a rastrear y monitorear el progreso para lograr el dominio del idioma español. Hubo 334 estudiantes evaluados, en general los estudiantes fueron colocados en el nivel Principiante o nivel uno. Eso indica que los estudiantes están desarrollando su capacidad de comunicarse en un entorno escolar. Aquí estamos desglosando los datos por competencia y nivel de grado. Kinder: Un poco más del 80% de todos los estudiantes de

kindergarten se encuentran en las etapas iniciales de comunicación. Dado que los estudiantes tomaron el examen a finales de noviembre/principios de diciembre, los estudiantes todavía están aprendiendo el alfabeto y aprendiendo a leer. 1er grado: el 50 % de los estudiantes están en el nivel inicial y poco menos del 30 % han pasado al nivel intermedio temprano. En el nivel intermedio temprano los estudiantes comienzan a desarrollar la habilidad de comunicarse para diferentes propósitos en la escuela. Tienen errores que a veces pueden interferir con la comprensión. 2do grado: aquí puede ver que los estudiantes están comenzando a avanzar hacia la competencia. El 46 % son pre intermedios o intermedios. Pueden comunicarse de manera más efectiva para diferentes propósitos. 3er grado: la competencia es más variada. El 41% de los estudiantes son intermedios o superiores. LAS Links mide 8 secciones diferentes El rango de puntuación es k-1: 262 - 582 2-3: 292 - 626 La expresión oral es sólida en todos los niveles de grado. Kinder y primer grado tienen una fortaleza en la comprensión auditiva y la necesidad más grande es en artes del lenguaje. 2do grado: Comprensión (Escuchar y Leer) Oral (Hablar y Escuchar) Alfabetización (Leer y Escribir) Productivo (Hablar y Escribir). El rango de puntaje para la prueba K-1 es 262-582, el rango de puntaje para la prueba 2-3 es 292-626.

C. Campamento de aprendizaje de verano

El Sr. Ceja que actualmente hay 78 alumnos DI inscritos para el Campamento de Verano, 32 alumnos de 1º y 2º, 28 alumnos de 3º y 4º, 10 de 5º y 6º y sólo 8 de 7º y 8º. Habrá un horario de rotación semanal. En 1º y 2º grado es 30% inglés y 70% español, 3º a 6º grado 40% inglés y 60% español y en 7º y 8º grado es 50/50.

D. Actualizaciones de las escuelas de inmersión dual

El Sr. Casallas, Director de la Escuela Primaria Voorhies compartió que tienen un Maestro Tutor de Intervención DI que trabaja con 30 estudiantes cada día y un Especialista de Intervención DI que apoya a los asistentes de instrucción, el maestro tutor y trabaja con los estudiantes. Mirando el logro académico del nivel de grado Los estudiantes de sexto grado están bien avanzados comenzando su proyecto de alfabetización bilingüe de grado, en este momento están redactando, escribiendo y produciendo sus "testimonios" la primera parte del proyecto, también están eligiendo su persona, idea o concepto. Este año están eligiendo la resiliencia y el trabajo en equipo, además de que tienen alrededor de 12 miembros del personal apoyándolos semanalmente. Se presentarán la semana del 17 de mayo, si en Zomm todos son bienvenidos a asistir.

La Sra. López, directora de la escuela primaria Harris compartió que en Harris están en la misma página que Voorhies. Estamos hablando de Diferenciación en Harris. Tenemos un maestro tutor que trabaja con las clases de kindergarten de DI, ahora que tenemos datos de STAR y Las Links, los maestros pueden usar eso para trabajar con grupos pequeños. También contamos con una maestra tutora que es bilingüe y una maestra tutora que trabaja con DI desde kínder hasta 3º grado. Los maestros

tienen que crear un plan para la semana, los maestros determinan los grupos y cuántas veces a la semana se reúnen con los estudiantes. Los maestros trabajan con los niveles de los estudiantes y realizan un seguimiento de los datos a medida que suceden. Los objetivos de instrucción son satisfacer las necesidades de los estudiantes, ver los resultados para ver qué funciona y qué no funciona con ese grupo. Trate de que se muevan, tenemos resultados emocionantes para el segundo y tercer grado, el segundo grado subió 2 niveles de grado en matemáticas. Los estamos alcanzando y llevándolos a donde deberían estar después de no tener instrucción en persona.

La Sra. Koerner, Directora de la Escuela Intermedia Stiern compartió que en Stiern los estudiantes están comenzando su proyecto de fin de año, proyecto acumulativo en el campo de alfabetización bilingüe hacia su diploma. Los proyectos están bien encaminados con múltiples componentes en los que trabajar y están programados entre ahora y mayo. Enfoque del programa: conversaciones colaborativas, todos los maestros de DI están trabajando en colaboración para garantizar que los estudiantes tengan oportunidades adicionales y continuas para conversaciones colaborativas. Los estudiantes reciben ubicaciones para apoyar las conversaciones: Crear, Aclarar, Fortalecer y Negociar. Escuchar es la habilidad transversal presente en todos los aspectos de la conversación colaborativa. Nuestro equipo pasó el sábado pasado asistiendo a una oportunidad de aprendizaje virtual sobre escritura. La capacitación se presentó en el idioma de destino y se centró en cómo usar el texto para enseñar los estándares de artes del lenguaje en español. La capacitación reforzó que la producción oral del lenguaje es vital en su producción de escritura. Translingüismo: Crear estructuras para garantizar que el proceso de translingüismo ocurra en el área de contenido que se enseña en el idioma de destino. Planificación estratégica para que se produzcan puentes a lo largo del período para apoyar el proceso de translingüismo.

Actualización de BILA

La recomendación es continuar la asociación con CSUB. Tenemos una reunión el 24 con el Dr. Sawyer para comenzar a reclutar para el próximo año escolar, con suerte podemos tener algunos de nuestros maestros actuales. Estamos trabajando con la universidad para fusionar el BILA con la credencial, eso es de 2 a 3 años más adelante, por ahora es un complemento. La fecha límite para el otoño es el 15 de julio. Es requisito haber aprobado Español 3 o su equivalente y tener una credencial preliminar para aplicar al programa.

IV.

FECHA DE LA PRÓXIMA REUNIÓN

Lunes 12 de septiembre del 2022 - En persona

Fechas tentativas de reunión para 2022-2023

Lunes, 12 de septiembre, 2022

Lunes, 14 de noviembre, 2022

Lunes, 23 de enero, 2023

Lunes, 13 de marzo, 2023

V.

APLAZAMIENTO

Primera moción de Maricruz Vielma-Morales, secundada por Norma Perez, se ordenó por voto de los miembros presentes levantar la sesión a las 5:16 p.m. Todos los miembros presentes estaban a favor. Movimiento llevado.